



**AFFORDABLE HOUSING PROGRAM GENERAL FUND
PROMISSORY NOTE FOR RENTAL PROJECTS**

**FONDO GENERAL DEL PROGRAMA DE VIVIENDA ASEQUIBLE
PAGARÉ PARA PROYECTOS DE ALQUILER**

_____, _____, _____
(DATE) (FECHA) (CITY) (CIUDAD) (STATE) (ESTADO)

FOR VALUE RECEIVED, _____ (hereinafter collectively referred to as the "Sponsor") promises to pay to the order of _____ (hereinafter referred to as the "Member"), and all who succeed to the Member's responsibilities (such as successors and assigns), a banking organization, organized and existing under the laws of the State or Commonwealth of _____, maintaining its principal office at _____ the Principal sum of _____ DOLLARS (\$) (hereafter referred to as the "Principal") in lawful money of the United States of America in the event of the occurrence of certain circumstances as provided herein.

POR VALOR RECIBIDO, _____ (en lo sucesivo, el "Promovente") se compromete a pagar a la orden de _____ (en adelante, el "Miembro") y todos aquellos que en lo subsiguiente recaigan las responsabilidades del Miembro (tales como sucesores y cesionarios), una institución bancaria, organizada y existente bajo las leyes del Estado o del Estado Libre Asociado de _____ con oficina principal _____ la suma principal de \$ _____ DÓLARES (en lo sucesivo denominado el "Principal") en moneda legal de los Estados Unidos de América bajo las circunstancias provistas adelante.

The Federal Home Loan Bank of New York has agreed to provide a Subsidy to the Sponsor through the Member pursuant to the terms and conditions of a member participation agreement between Member and the FHLBNY and in accordance with the AHP Implementation Plan, AHP policies, procedures, guidelines, and instructions, and the Federal Housing Finance Agency's Affordable Housing Program Regulations (12 CFR Part 1291), as may be amended from time to time (the "AHP Regulations," and collectively, the "AHP Requirements");

El Federal Home Loan Bank of New York ha acordado proporcionar un Subsidio al Promovente a través del Miembro de conformidad con el Plan de Implementación AHP, Políticas de AHP, procedimientos, directrices e instrucciones, y los Reglamentos del Programa de Vivienda Asequible de la Agencia Federal de Financiamiento de la Vivienda (12 CFR Parte 1291), que puede ser enmendado de tiempo en tiempo (en adelante referidos por FHLBNY y los "Reglamentos AHP", y de forma colectiva todos los anteriores como, los "Requisitos AHP");

SUBORDINATE MORTGAGE / HIPOTECA SUBORDINADA

As security for the payment of amounts that may be due under this Note and the performance of all promises contained in this Note, the Sponsor is giving the Member a Subordinate Mortgage (“Mortgage”), of even date herewith. The Mortgage encumbers a certain parcel of real estate which is owned by the Sponsor, the legal description of such real estate being contained in the Mortgage, which has an address of _____
_____. A more detailed Legal Description of the aforementioned parcel of real estate is attached hereto as **Exhibit A**.

Como garantía para el pago de las cantidades adeudadas en virtud de esta Pagaré y el fiel cumplimiento de todas las promesas contenidas en este Pagaré, el Promovente otorga una Hipoteca Subordinada (“Hipoteca”) otorgada en esta misma fecha. La Hipoteca recae sobre una cierta propiedad inmueble perteneciente al Promovente, cuya descripción legal se encuentra en la Hipoteca, y la cual tiene una dirección igual a _____. Se adjunta como Anejo A una descripción legal detallada de la propiedad inmueble en cuestión.

SPONSOR’S OBLIGATIONS / OBLIGACIONES DEL PROMOVENTE

1. This Note implements requirements applicable to assistance that the Member furnished the Sponsor under the Affordable Housing Program General Fund (“AHP”) of the Federal Home Loan Bank of New York (“FHLBNY”) in connection with a certain affordable housing initiative known as _____ (the “Project”).
 1. *Este Pagaré implementa los requisitos que aplican a la asistencia que el Promovente ha obtenido a través del Miembro bajo el Fondo General del Programa de Vivienda Asequible (“Affordable Housing Program en inglés, denominada por sus siglas en inglés “AHP”) del Federal Home Loan Bank of New York (“FHLBNY”) en relación a una iniciativa de vivienda asequible conocida como _____ (el “Proyecto”).*
2. This Note, the Mortgage, and any other agreements related to the AHP (hereinafter collectively referred to as the “Related Documents”) to which the Sponsor is a party and has executed or will duly execute in connection with the Project are, or upon execution will be, the valid and legally binding obligation of the Sponsor, enforceable against the Sponsor in accordance with their respective terms and conditions.
 2. *Este Pagaré, la Hipoteca, y cualquier otros acuerdos relacionados con AHP (en adelante colectivamente referidos como los “Documentos Relacionados”) en las cuales el Promovente sea una parte y haya firmado o vaya a firmar en relación con el Proyecto son, o luego de su firma serán, las obligaciones válidas y legalmente vinculantes del Promovente, legalmente exigible contra el Promovente de acuerdo con sus respectivos términos y condiciones.*
3. The consummation of the transactions contemplated hereby and the execution, delivery and performance of this Note, the Mortgage, and the Related Documents by the Sponsor will not violate or constitute or result in a material breach of or a default under any agreement, mortgage, deed of trust, lease, loan or security agreement, or any other instrument to which the Sponsor is a party or by which it may be bound or affected.
 3. *La consumación de las transacciones contempladas en este documento y la firma, entrega y cumplimiento por el Promovente de este Pagaré, la Hipoteca y de los Documentos Relacionados*

no violará ni constituirá o resultará en una falta material o en un incumplimiento bajo cualquier acuerdo, hipoteca, fideicomiso, arrendamiento, préstamo o acuerdo de garantía o cualquier otro instrumento del cual el Promoviente sea parte o que pueda estar vinculado o afectado.

4. Pursuant to the regulation of the Federal Housing Finance Agency that governs the operation of the AHP (“AHP Regulation”), as amended from time to time, 12 CFR Part 1291, and except as otherwise provided therein, the Project must be occupied by and affordable to income-eligible households in accordance with the income-eligibility and affordability restrictions of the AHP Regulation and the commitments made in the Member’s approved application to the AHP, for a period of fifteen years (15) years (“Retention Period”) from its completion date, which commences with the issuance of a Certificate of Occupancy or Certificate of Substantial Completion. All other definitions of terms shall be in accordance with the definitions set forth in the AHP Regulation.
4. *De acuerdo con la reglamentación de la Agencia Federal de Financiamiento de Vivienda (“Federal Housing Finance Agency”) que gobierna la operación del programa AHP (en adelante “Regulación AHP”), según enmendada de tiempo en tiempo, 12 CFR Sección 1291, y salvo que se disponga lo contrario, el Proyecto debe estar ocupado por y asequible para las familias con ingresos elegibles de acuerdo con la elegibilidad de ingreso y las restricciones de asequibilidad de la Regulación AHP y los compromisos asumidos bajo la aplicación AHP aprobada al Miembro, por un periodo de quince (15) años (“Periodo de Restricción”) desde el día en que se completó el proceso, lo cual comienza con la emisión de un Certificado de Ocupación o un Certificado de Completado Substantial. Todas las demás definiciones de términos deberán estar de acuerdo con las definiciones establecidas en el Reglamento AHP.*
5. The Sponsor hereby acknowledges receipt of the Principal. No Principal shall be collected under this Note from the Sponsor except as otherwise provided herein. No interest shall be charged on the Principal under this Note in the event of a sale or refinancing of the Project that initiates repayment of the Principal as provided herein. This Note shall be deemed satisfied and the Sponsor shall be entitled to a release of the Mortgage which secures this Note upon the expiration of fifteen (15) years as set forth above in Paragraph 4 and the AHP Regulation.
5. *Por cuanto, el Promoviente acepta haber recibido el Principal. El Principal de este Pagaré no será cobrado contra el Promoviente, excepto bajo los eventos dispuestos en este documento. En caso de venta o refinanciamiento del Proyecto que, según dispuesto en este documento, dé por iniciado el cobro del Principal de este Pagaré, no deberá cobrarse interés sobre el referido Principal. Este Pagaré se considerará satisfecho al final de un término de quince (15) años según establece el Párrafo 4 y el Reglamento AHP, en cuyo momento el Prestatario tendrá derecho a solicitar la liberación de la Hipoteca que asegura este Pagaré.*
6. Any repayment(s) of Principal and/or any payments of interest pursuant to § 11 (below) that are received by the Member or Sponsor must be paid forthwith to the FHLBNY, as specified in the AHP Regulation.
6. *Cualquier pago del Principal y/o pago de intereses conforme a la sección 11 (abajo) que sean recibidos por el Miembro o el Promoviente debe ser pagado inmediatamente a la FHLBNY, como especifica el Reglamento AHP.*
7. The Sponsor hereby agrees that the residential units that comprise the Project are to be reserved for

occupancy by households whose incomes conform to the AHP Regulation and satisfy the income targeting commitments set forth in the Member's approved application to the AHP. Income eligibility shall be determined upon initial occupancy of the Project. If the Project involved the purchase or rehabilitation of rental housing that was already occupied, income eligibility shall be determined at the time that the Member's application to the AHP was submitted to the FHLBNY for approval.

7. *El Promoviente acuerda que las unidades residenciales que componen el Proyecto serán reservadas para aquellas familias cuyos ingresos cumplan con el Reglamento AHP y satisfagan los objetivos comprometidos sobre ingresos establecidos bajo la aplicación AHP aprobada al Miembro. La elegibilidad de ingreso será determinada en el momento de la ocupación inicial del Proyecto. Si el Proyecto incluyó la compra o rehabilitación de viviendas de alquiler que ya estaban ocupadas, la elegibilidad de ingresos se determinará en el momento en que la aplicación AHP del Miembro fue enviada a FHLBNY para su aprobación.*
8. The Sponsor hereby agrees to maintain an affordable rent structure, which means:
 - a) The rent charged to a household for a unit that is to be reserved for occupancy by a household with an income at or below 80 percent of the median income for the area, does not exceed 30 percent of the income of a household of the maximum income and size expected, under the commitment made in the Member's approved application to the AHP, to occupy the unit (assuming occupancy of 1.5 persons per bedroom or 1.0 persons per unit without a separate bedroom); or
 - b) The rent charged to a household, for rental units subsidized with Section 8 assistance under 42 U.S.C. 14379(f) or subsidized under another assistance program where the rents are charged in the same way as under the Section 8 program, if the rent complied with the AHP Regulation at the time of the household's initial occupancy in the Project and the household continues to be assisted through the Section 8 or another assistance program, respectively.
8. *El Promoviente se compromete a mantener una estructura de alquiler asequible, lo que significa:*
 - a) *El alquiler que se facture a una familia viviendo en una unidad reservada para ser ocupada por una familia con ingresos igual o inferior al 80 por ciento de la mediana de los ingresos por área, no puede exceder del 30 por ciento del ingreso familiar dentro de los límites máximos de ingresos y tamaño ya indicados, bajo los compromisos hechos en la aplicación AHP aprobada al Miembro (asumiendo una ocupación de 1.5 personas por dormitorio o 1.0 persona por unidad sin un dormitorio separado); o*
 - b) *El alquiler que se facture a una familia por una unidad de alquiler subsidiada a través del programa Sección 8, 42 U.S.C. 14379 (f), o subsidiada bajo otro programa de asistencia donde los cánones de renta se recaudan de la misma manera que en el programa de Sección 8, si los cánones de arrendamiento al momento en que la familia ocupó inicialmente el Proyecto cumplían con el Reglamento AHP, y si la referida unidad continúa al presente participando del programa Sección 8 u otro programa similar.*
9. By executing this Note, the Sponsor hereby agrees that the Member and the FHLBNY, or its designee, shall be given thirty (30) days written notice of a sale, refinancing, foreclosure or transfer

in lieu of foreclosure of the Project occurring prior to the end of the Retention Period. In the case of a sale or refinancing of the Project prior to the end of the Retention Period, an amount equal to 100 percent of the Principal shall be repaid to the Member, for subsequent transfer to the FHLBNY, unless:

- a) The Project continues to be subject to this Note, the Mortgage, a deed restriction, or other legally enforceable retention agreement or mechanism that incorporates the income eligibility and affordability restrictions committed to in the Member's approved application to the AHP for the duration of the Retention Period; or
 - b) If authorized by the FHLBNY, in its discretion, the households are relocated, due to the exercise of eminent domain, or for expansion of housing or services, to another party that is made subject to a deed restriction or other legally enforceable retention agreement or mechanism incorporating the income eligibility and affordability restrictions committed to in the Member's approved application to the AHP for the remainder of the Retention Period.
9. *Al firmar este Pagaré, el Promoviente acuerda enviar al Miembro y a FHLBNY, o a sus delegados autorizados, un aviso por escrito al menos treinta (30) días antes de cualquier venta, refinanciamiento, ejecución hipotecaria o transferencia en lugar de ejecución hipotecaria del Proyecto que tome lugar en o antes del Periodo de Restricción. En el caso de una venta o refinanciamiento del Proyecto antes de finalizar el Periodo de Restricción, una cantidad igual al 100 por ciento del Principal será devuelto al Miembro, quien a su vez lo transferirá posteriormente al FHLBNY, a no ser que uno de los siguientes eventos aplique:*
- a. *Durante el resto del Periodo de Restricción, el Proyecto continúe sujeto a este Pagaré, a la Hipoteca, una escritura de condiciones restrictivas, u otro mecanismo legal de retención o que incorpore las restricciones de elegibilidad de ingresos y asequibilidad acordadas en la aplicación AHP aprobada al Miembro;*
 - b. *Que por motivos de una expropiación forzosa, o por expansiones al proyecto de vivienda o servicios, y a la entera discreción del FHLBNY, éste autorice la relocalización de la familia durante el resto del Periodo de Restricción con otra parte contratante que es parte a una escritura de condiciones restrictivas, u otro mecanismo legal de retención o que incorpore las restricciones de elegibilidad de ingresos y asequibilidad acordadas en la aplicación AHP aprobada al Miembro.*
10. The income eligibility and affordability restrictions applicable to the Project shall terminate after any foreclosure proceedings.
10. *Las restricciones de elegibilidad de ingresos y asequibilidad aplicables al Proyecto terminarán luego de cualquier procedimiento de ejecución.*
11. If the Principal is not used or the Project is not operated in conformity with the terms of the Member's approved application to the AHP and the requirements of the AHP Regulation, and such misuse is the result of the Sponsor's actions or omissions, then the Member shall recover from the Sponsor and repay to the FHLBNY that portion of the Principal, plus interest as may be required by the FHLBNY, which is not properly used as a result of the Sponsor's actions or omissions,

unless such noncompliance is cured by the Sponsor within a reasonable period of time, as determined by the FHLBNY.

11. *Si el Principal no es usado, o si el Proyecto no está siendo operando de conformidad con los términos bajo la aplicación AHP aprobada al Miembro y con los requerimientos de las Regulaciones AHP, y tal uso inadecuado es el resultado de las acciones u omisiones del Promovente, y si dicho incumplimiento no es subsanado por el Promovente en un término razonable según definido por FHLBNY, entonces el Miembro deberá gestionar el cobro contra el Promovente de la porción del Principal mal utilizado como resultado de éstas acciones u omisiones, más intereses según sea requerido por FHLBNY. Lo obtenido de esta gestión de cobro se devolverá al FHLBNY.*

MODIFICATION, ASSIGNMENT, AND WAIVERS / ENMIENDAS, CESIONES Y RENUNCIAS

12. This Note may not be modified and/or assigned by either party, in whole or in part, without prior written consent of the other party and the FHLBNY. Any attempted modification and/or assignment without written consent shall be null and void. Any forbearance, failure, or delay by a party, in exercising any right, power, or remedy hereunder or under law or regulation shall not be deemed to be a waiver thereof, and any single or partial exercise by a party of any right, power, or remedy shall not preclude the exercise of any right or remedy hereunder. Every right, power, and remedy of a party shall continue in full force and effect until specifically waived by the party, in writing.

12. *Este Pagaré no puede ser cambiado ni cancelado verbalmente. Esta Declaración no puede ser modificada y / o dada en cesión por ninguna de las partes, en su totalidad o en parte, sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte y el FHLBNY. Cualquier intento de modificación y / o cesión sin consentimiento por escrito será nulo y sin efecto. Cualquier acuerdo de morosidad, inobservancia, o dilación de una parte para hacer valer sus derechos, poderes, o remedios bajo este Pagaré o bajo cualquier ley o reglamento aplicable, no deberá ser interpretado como una renuncia. El ejercer los derechos, poderes, o remedios bajo este Pagaré de manera parcial o aislado tampoco será interpretado como impedimento para ejercer cualquier derecho o remedio bajo éste. Cada uno de los derechos, poderes, y remedios de una parte deberán continuar válidos y vigentes hasta que sean específicamente renunciados por dicha parte por escrito.*

FHLBNY AS THIRD-PARTY BENEFICIARY / FHLBNY COMO TERCERO BENEFICIARIO

13. The Sponsor agrees that the FHLB-NY is an intended third-party beneficiary of this Note and is entitled to rely upon all rights, representations, warranties, and covenants made by Sponsor herein to the same extent as if FHLB-NY were the Member hereunder.

13. *El Promovente acepta que FHLBNY es un tercero que se pretende beneficiar mediante este Pagaré y tiene derecho a basarse en todos los derechos, representaciones, garantías y convenios hechos por el Promovente en este documento en la misma medida que si FHLBNY fuera el Miembro a continuación.*

JURISDICTION AND DEFAULT INTEREST AND FEES / JURISDICCIÓN E INTERESES POR

INCUMPLIMIENTO Y RECARGOS POR DEMORA

14. If an event of noncompliance as a result of the Sponsor's actions or omissions has been declared by either the Member or the FHLBNY, a default rate of interest may be charged thereafter on the Principal, as required by the Member or determined by local legal default rate limits, until the required amount of Principal is either repaid by the Sponsor or until the Project is restored to conformity with the Member's approved application to the AHP and the AHP Regulation. In the event that any applicable law limiting the amount of interest or other charges permitted to be collected from Sponsor is interpreted so that any charge provided for in this Note or the Mortgage, whether considered separately or together with other charges levied in connection with this Note or the Mortgage, violates such law, and Sponsor is entitled to the benefit of such law, such charge is hereby reduced to the extent necessary to eliminate such violation. The Member shall be entitled to recover reasonable legal fees and expenses from the Sponsor in the event that it becomes necessary to refer the collection of the Principal to an attorney.
- 14. Si como resultado de las acciones u omisiones del Promovente, éste ha sido declarado por el Miembro o por FHLBNY en incumplimiento, un interés por incumplimiento será cobrado en lo sucesivo en el Principal, según requerido por el Miembro o determinado por el límite legal de este tipo de interés, hasta que la cantidad aplicable de Principal sea pagada por el Promovente o hasta que el Proyecto cumpla con las exigencias de la aplicación AHP aprobada al Miembro y con los requerimientos de las Regulaciones AHP. En el evento de que cualquier ley limite el derecho que tiene la parte a cobrar intereses y otros cargos contra el Promovente según lo establece este Pagaré, hasta el punto que los cargos que provee este Pagaré o la Hipoteca, conjuntamente o por separado con otros cargos impuestos en relación a este Pagaré o la Hipoteca, violen dicha ley, y el Promovente tenga derecho a beneficiarse de dicha ley, estos cargos se entenderán tácitamente reducidos al extremo necesario para eliminar la violación a la ley. En el evento que sea necesario referir el cobro del Principal a un abogado, el Miembro tendrá el derecho de cobrar contra el Promovente los honorarios de abogados y las costas razonablemente incurridas por el primero.*
15. In any action or proceeding brought by the FHLBNY, the Member, or the Sponsor in order to enforce any right or remedy under this Note, the parties hereby consent to, and agree that they will submit to, the jurisdiction of the United States District Court for the Southern District of New York or, if such action or proceeding may not be brought in federal court, the jurisdiction of the New York State courts located in the City and County of New York, Borough of Manhattan to the exclusion of all other courts, unless it is determined that such action or proceeding must be held in the jurisdiction where the Project is located.
- 15. Para cualquier acción o procedimiento a ser presentado por FHLBNY, el Miembro, o el Promovente, para dar efecto a cualquier derecho o remedio bajo este Pagaré, las partes consientes y acuerdan someterse voluntariamente a la jurisdicción del Tribunal de Distrito de Estados Unidos para el Distrito del Sur de New York o, si dicha acción o procedimiento no puede ser presentado en la corte federal, entonces la jurisdicción exclusiva la tendrán los tribunales del estado de New York, localizados en la Ciudad y Condado de New York Barrio de Manhattan con la exclusión de cualquier otro tribunal, a no ser que se determine que la acción o procedimiento tiene que ser necesariamente presentada en la jurisdicción donde ubica el Proyecto.*

TERMINATION / TERMINACIÓN

16. This Subordinate Mortgage shall terminate upon the earlier occurrence of: (i) the indefeasible payment in full of the Subsidy if required pursuant to the terms hereof, or (ii) upon the expiration of the Retention Period. Upon Borrower's request and expense, the Member agrees to execute and deliver to Borrower a satisfaction of this Subordinate Mortgage.

16. Esta Hipoteca Subordinada se terminará cuando ocurra antes: (i) el pago irrevocable en su totalidad del Subsidio si se requiere de conformidad con los términos del presente, o (ii) al vencimiento del Período de Retención. A solicitud y gasto del Promoviente, el Miembro acepta ejecutar y entregar al Promoviente una satisfacción de esta Hipoteca Subordinada.

WAIVER OF JURY TRIAL / RENUNCIA AL JUICIO POR JURADO

17. THE SPONSOR KNOWINGLY, VOLUNTARILY AND INTENTIONALLY WAIVES ITS RIGHT TO A TRIAL BY JURY TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW IN ANY ACTION OR OTHER LEGAL PROCEEDING ARISING OUT OF OR RELATING TO THIS NOTE AND THE TRANSACTIONS IT CONTEMPLATES. THIS WAIVER APPLIES TO ANY ACTION OR OTHER LEGAL PROCEEDING, WHETHER SOUNDING IN CONTRACT, TORT OR OTHERWISE. EACH PARTY ACKNOWLEDGES THAT IT HAS RECEIVED THE ADVICE OF COMPETENT COUNSEL.

17. EL PROMOVENTE CON CONOCIMIENTO, VOLUNTARIO E INTENCIONALMENTE RENUNCIA A SU DERECHO A UN JUICIO POR JURADO EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY EN CUALQUIER ACCIÓN U OTRO PROCEDIMIENTO LEGAL QUE SURJA O SE RELACIONE CON ESTA DECLARACIÓN Y LAS TRANSACCIONES QUE POR ELLA SE CONTEMPLAN. ESTA RENUNCIA SE APLICA A CUALQUIER ACCIÓN U OTRO PROCEDIMIENTO LEGAL, YA SEA POR CONTRATO, AGRAVIO O DE OTRO MODO. CADA PARTE RECONOCE QUE HA RECIBIDO EL ASESORAMIENTO DE UN ASESOR COMPETENTE.

APPLICABLE LAW, SEVERABILITY AND CAPITALIZATION/ LEY APLICABLE, SEPARABILIDAD, Y TERMINOS EN MAYUSCULA

18. This Note shall be governed by the laws of the United States and, to the extent federal law incorporates or defers to state law, the laws of the State of New York (excluding, however, the conflict of laws rules of such State). In the event that any portion of this Agreement conflicts with applicable law, such conflict shall not affect other provisions of this Note that can be given effect without the conflicting provision, and to this end the provisions of this Note are declared to be severable. Capitalized terms used but not defined herein shall have the meanings ascribed to such terms in the AHP Regulations or the AHP Requirements.

18. Este Pagaré será gobernado por las leyes de los Estados Unidos de América y, al extremo que la ley federal se remita o incorpore la ley estatal, aplicaran las leyes del Estado de New York (excluyendo, sin embargo, las leyes aplicables al conflicto de leyes de dicho Estado). En el evento que cualquier parte de este Acuerdo este en conflicto con el derecho aplicable, dicha parte conflictiva no afectará otras disposiciones del Pagaré que pueda surgir efecto sin la disposición conflictiva, y a estos efectos dicha disposición son declaradas separables del Pagaré. Los términos

en mayúsculas utilizados, pero no definidos en este documento tendrán los significados atribuidos a dichos términos en el Reglamento de AHP o de los Requisitos de AHP.

SUCCESSORS AND ASSIGNS / SUCESORES Y CONCESIONARIOS

19. This Note shall be binding upon the successors and permitted assigns of the Sponsor or Owner, and the FHLBNY.

19. Este Pagaré será vinculante para los sucesores y cesionarios autorizados del Promovente o Propietario, y de FHLBNY.

COUNTERPARTS; ELECTRONIC SIGNATURES / ORIGINALES DUPLICADOS; FIRMAS ELECTRÓNICAS

20. This Note may be executed in one or more counterparts, each of which is an original, and all of which together constitute only one agreement between the parties. To the extent that electronic signatures are acceptable for recordation in the jurisdiction in which the Property is located, the parties agree that the execution of this Note via an electronic signature is intended to authenticate this writing and to have the same force and effect as manual signatures.

20. Este Pagaré puede ser firmada en una o más originales duplicados, cada una de las cuales es un original, y todas juntas constituyen un solo y mismo acuerdo entre las partes. En la medida en que las firmas electrónicas sean aceptables para su registro en la jurisdicción en la que se encuentra la Propiedad, las partes acuerdan que la firma de este Pagaré mediante una firma electrónica tiene como objetivo autenticar este escrito y tener la misma fuerza y efecto que las firmas a mano.

FHLBNY AS THIRD-PARTY BENEFICIARY / FHLBNY COMO TERCERO BENEFICIARIO

21. The Sponsor agrees that the FHLBNY is an intended third-party beneficiary of this Note and is entitled to rely upon all rights, representations, warranties, and covenants made by Declarant herein to the same extent as if FHLBNY were the Member hereunder.

21. El Promovente acepta que FHLBNY es un tercero que se pretende beneficiar mediante esta Declaración y tiene derecho a basarse en todos los derechos, representaciones, garantías y convenios hechos por el Promovente en este documento en la misma medida que si FHLBNY fuera el Miembro a continuación.

SPONSOR AND MEMBER AGREEMENT / ACUERDO DE DECLARANTE Y MIEMBRO

22. Sponsor and Member acknowledge that the FHLBNY may request additional documentation to assist with finalizing any property disposition that occurs during the Retention Period.

22. El Promovente y el Miembro reconocen que el FHLBNY puede solicitar documentación adicional para ayudar a finalizar cualquier traspaso de propiedad que se produzca durante el Período de Retención.

ENGLISH VERSION PREVAILS OVER SPANISH VERSION / VERSIÓN EN INGLÉS PREVALECE SOBRE VERSIÓN EN ESPAÑOL

23. The version of this Note in the English language will prevail over its version translated into the Spanish language. In the event that any dispute arises between the Parties or discrepancy between the English and Spanish versions, the English version will prevail over the Spanish translated version. The party reviewing this Spanish version of the agreement is cautioned that the FHLBNY

produces it only as a courtesy to facilitate and promote discussion, review, and understanding of this Affordable Housing Program General Fund Promissory Note for signature in the English language.

23. *La versión de este Pagaré en el idioma inglés prevalecerá sobre su versión traducida al español. En el caso de que surja cualquier controversia entre las Partes o discrepancia entre las versiones del inglés y el español, la revisión en inglés prevalecerá sobre su versión traducida en español. Se advierte a la parte examinando esta versión del acuerdo en español que el FHLB NY solo la produce como cortesía para facilitar y promover la discusión, revisión y comprensión del Pagaré Fondo General del Programa de Vivienda Asequible para su firma en el idioma inglés.*

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned authorized representative of the Sponsor executes this Note on the day and year first above written:

En fe de lo cual, el firmante, representante autorizado del Promovente, ejecuta la presente Pagare en el día y el año escritos anteriormente:

WITNESS: / TESTIGOS:

(Sponsor name) / (Nombre del Promovente)

(Signed) / (Firma)

(Printed name of authorized representative)
(Nombre impreso del representante autorizado)

(Title) / (Título)

[Notarial Certificate on next page.]

STATE/COMMONWEALTH OF _____

ss.:

COUNTY OF/CONDADO DE _____

On the/El día ____ day of/mes de _____ in the year/del año _____ before me, the undersigned, personally appeared/ante mí, el abajo firmante, personalmente compareció _____

personally known to me or proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the individual(s) whose name(s) is (are) subscribed to the within instrument /a quien conozco personalmente o probado por pruebas satisfactorias de ser la persona(s) cuyo(s) nombre(s) está(n) suscrito(s) en el presente instrumento and acknowledged to me that he/she/they executed the same in his/her/their capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument, the individual(s), or the person upon behalf of which the individual(s) acted, executed the instrument(.) / y me reconoció que él/ella firmó/ ellos firmaron lo mismo en su/s capacidad(es), y que por su/s firma(s) en el instrumento, el/los individuo(s), o la persona en nombre del cual el/los individuo(s) actuó/actuaron, firmó/firmaron el instrumento.

WITNESS my hand and official seal,
Atestigua mi firma y sello oficial,

Notary Public / Notario público

Notary Expires/Notaría se vence: _____

State of/Estado de _____ County of/Condado de _____